

通信講座「仕事につながるリーディング」

「リーディング」とは海外の書籍を読んで「シノプシス」にまとめること。書籍翻訳家にとってリーディングは欠かせない仕事です。そのシノプシスを読んだ出版社が書籍の版權を買えば、翻訳の仕事につながる大きなチャンスにもなります。

リーディングの依頼がきたけれどこんなまとめ方でいいのだろうか……。出版社に翻訳本の企画をもちこむときには何を用意すべきか……。本講座では約40ページのテキストでリーディングについて詳細に解説するとともに、さまざまな疑問にお答えします。その後、2冊分のシノプシスを提出していただき添削して戻します。しかも2冊目の作品は自由に選べます。

コース **フィクション / ノンフィクション**

受講料 **各コース 27,000円 (税込)**

両コースを同時にお申込みの場合は **45,000円 (税込)**

*海外在住の方の場合、別途送料(500~1,000円程度)をご負担いただくことがあります。お申込み時に地域・送り方などを確認したうえでご案内いたします。

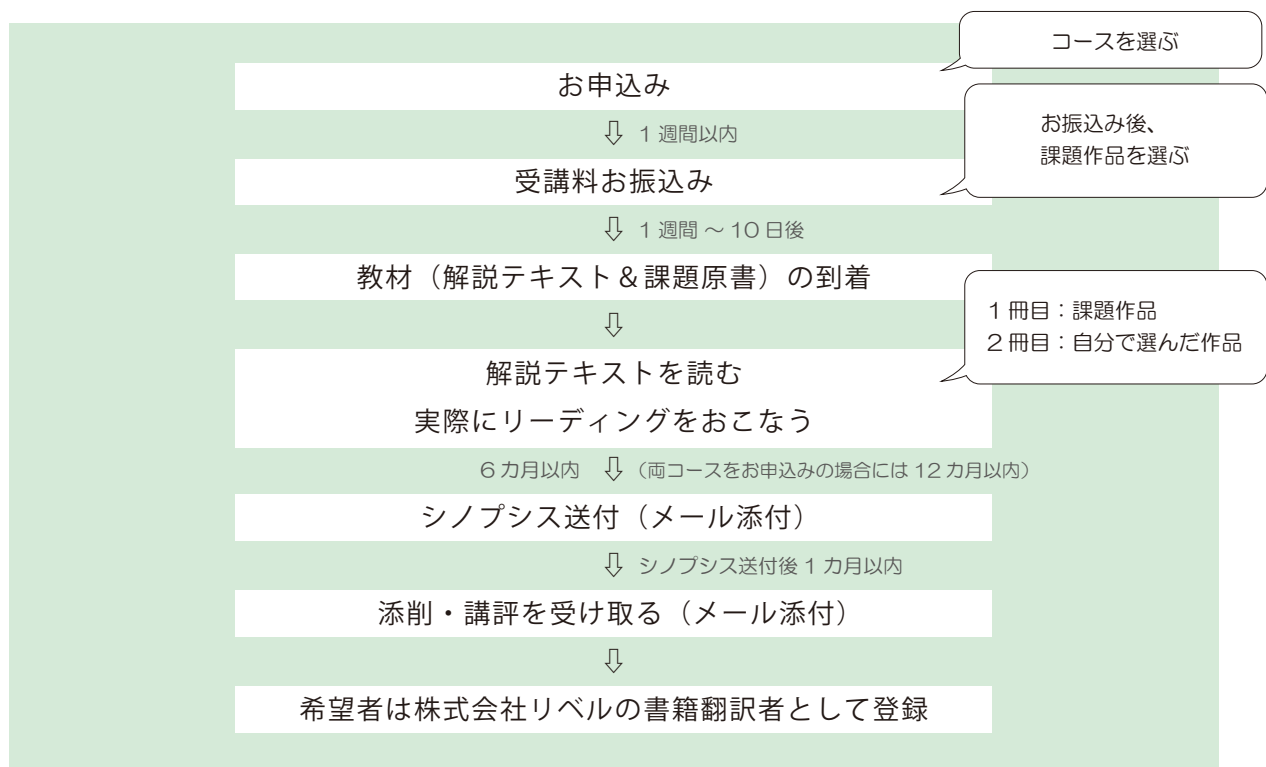
定員 **第1期は各コース 40名**

申込み **第1期は 2016年1月26日から2月28日まで**

対象 **出版翻訳家をめざして学習中の方
書籍翻訳家としてスキルアップを図りたい方**

*講座修了後、希望者を弊社翻訳者として登録します(登録者には弊社から翻訳やリーディングを依頼したり、トライアルのお知らせをお送りしたりする可能性があります)。

■ 講座概要



■ テキスト内容

- I. リーディング概論
リーディングの意義、依頼された場合と企画を売り込む場合の違いなどを詳細に説明
- II. シノプシス作成のコツ
シノプシスの各構成要素のポイント、あらすじや読後感の書き方を解説
- III. リーディングに関する 30 の質問
Q & A形式であらゆる疑問にお答えします
- IV. シノプシスのサンプル
2 作品のサンプル・シノプシスをコメント付きで紹介

■ 課題添削

《1 冊目》

課題作品 2 点のなかから 1 点を選択してください。シノプシスを提出していただければ、まとめ方から文章の細かい癖まで徹底的に添削してお戻しします。

課題原書（英語の場合）

コース	課題 A	課題 B
フィクション	文芸 [約 460 ページ]	ミステリ [約 370 ページ]
ノンフィクション	紀行文 [約 330 ページ]	ビジネス系自己啓発 [約 200 ページ]

- * お申込み受付後、作品のタイトル・概要をお知らせしますので 1 冊お選びください。原書をお送りします。
- * 英語以外をご希望の方はお問い合わせください。ただし、原書送付に多少時間がかかることがあります。
- * 言語によってはご対応できない場合もあります。

《2 冊目》

あなたが翻訳してみたい作品を自由に選び、シノプシスを作成してお送りください。出版社の編集者と同じようにその作品を知らない立場で読ませていただき添削します。企画として売り込むために足りない点などをコメントしてお戻しします。

- * 2 冊目の原書はご自分で入手してください。原書の言語は問いません。
- * ご自分で作品を選べない場合にはご相談ください。
- * お送りいただいたシノプシスに関する情報は、作成者ご本人からのご要望がないかぎり社外には一切開示しません。

《提出・添削》

- ・シノプシスはテキスト到着から 6 カ月以内（両コース同時申込みの場合には 12 カ月以内）に E メール添付（Microsoft Word ファイル）でお送りください。
- ・シノプシスの提出は 6 カ月以内であれば 2 冊分同時でも別々に送っていただいてもかまいません。
- ・シノプシスを受領後 1 カ月以内に添削して E メール添付でお戻しします。添削はおもに株式会社リベル代表の山本知子がおこないます。

■ お申込みの流れ

- 1) 下記の URL からお申込みください。
- 2) 事務局よりメールにて、受講料納入のご案内をお送りします。
- 3) ご案内にしたがって、受講料をお振込みください
- 4) 入金確認後、課題原書についてのメールをお送りします。
- 5) ご返信のメールを確認してから 1 週間以内に教材（解説テキストと課題原書）を発送します。

お申込み <http://liber-ltd.com/>
お問い合わせ <http://liber-ltd.com/contact>